

中東戰紀本末

第二

硃諭

光緒二十一年四月十四日

硃諭近自和約定議廷臣交章論奏謂地不可棄費不可償仍行廢約決戰以冀維繫人心支撐危局其言固出於忠憤而於朕辦理此事孰籌審處萬不獲已之苦衷有未深悉者自去歲倉猝開釁徵兵調餉不遺餘力而將非宿選兵非素練紛紛召集不殊烏合以致水陸交綏戰無一勝近日關內外事情更迫北則近逼遼瀋南則直犯畿疆皆意中事瀋陽為

陵寢重地京師則

宗社攸關况二十年來

慈闈頤養備極尊崇設使徒御有驚貌躬何堪自問加以

天心示警海嘯成災沿海防營多被衝沒戰守更難措手是用宵旰旁皇臨朝痛哭將一和一戰兩害兼權而後幡然定計其萬分為難情事言者章奏所未及詳而天下臣民皆當共諒者也茲批准定約特將先後辦理緣由明白宣示嗣後我君臣上下惟期堅苦一心痛除積弊於練兵籌餉兩大端實力研求亟冀興革毋萌懈怠志毋騖虛名毋忽遠圖毋沿積習務宜事事盡實力戒具文以收自強之效於內外諸臣實有厚望焉欽此

廷寄軍機大臣字寄
各省將軍督撫

光緒二十一年閏五月二十七日

上諭自來求治之道必當因時制宜況當國事艱難尤應上下一心圖自強而
弭禍患朕宵旰憂勤懲前毖後惟以蠲除積習力行實政為先疊據中外臣
工條陳時務詳加披覽採擇施行如修鐵路鑄鈔幣造機器開各礦折南漕
減兵額創郵政練陸軍整海軍立學堂大約以籌餉練兵為急務以卹商惠
工為本源此應及時舉辦至整頓釐金嚴核關稅稽察荒田汰除冗員各節
但能破除情面實力講求必於國計民生兩有裨益著各直省將軍督撫將
以上各條各就本省情形與藩臬兩司暨各地方官悉心妥籌酌度辦法限
文到一月內分晰覆奏當此創鉅痛深之日正我君臣卧薪嘗膽之時各將
軍督撫受恩深重具有天良諒不至畏難苟安空言塞責原摺片均著鈔給
閱看將此由四百里各諭令知之欽此

中東戰紀本末卷之二

草莽臣 蔡爾康恭錄

諭旨

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻皇太后懿旨。本年予大旬慶辰。允宜特沛恩綸。延盤中外。懋賞之典。首重親賢。恭親王奕訢。著賞給御書匾額一方。並賞添頭等護衛一員。二等護衛一員。三等護衛二員。御前大臣慶郡王奕劻。著晉封慶親王。軍機大臣禮親王世鐸。著賞食親王雙俸。並賞添頭等護衛一員。二等護衛一員。三等護衛二員。藍甲二十分。大學士額勒和布。大學士張之萬。兵部尚書孫毓汶。均著賞戴雙眼花翎。並賞用紫韁。吏部左侍郎徐用儀。著賞加太子少保銜。並賞穿帶膝貂褂。承恩公桂祥。著賞加不入八分輔國公銜。內務府大臣大學士福銀。著賞戴雙眼花翎。欽此。光緒二十年正月初一日。謹按言者比附本事辭。尙體要也。草莽臣竊援斯例伏讀。懿旨醇邸以水諸王大臣均邀懋賞。念與本書不甚相關。即不敢恭載。下皆仿此。

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻皇太后懿旨。本年予大旬慶辰。推恩懋賞。在廷臣工。克勤職守。宣力

有年。自應一體加恩。以光盛典。戶部尚書翁同龢。著賞戴雙眼花翎。並賞用紫韁。禮部尚書李鴻藻。著賞戴雙眼花翎。並交部從優議敘。都察院左都御史敬信。著賞戴花翎。戶部左侍郎張蔭桓。著交部從優議敘。工部左侍郎汪鳴鑾。著交部議敘。正白旗漢軍都統定安。著賞戴雙眼花翎。欽此。同日○說見前

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻皇太后懿旨。本年。予六旬慶辰。所有南書房上書房行走各員。供職克勤。宜加恩賞。國子監祭酒陸潤庠。著賞加三品卿銜。並賞戴花翎。兵部左侍郎王文錦。著賞戴花翎。欽此。同日

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻皇太后懿旨。本年。予六旬慶辰。在廷臣工。業經降旨加恩。因念各省文武大臣。有久膺重寄。卓著勛勞者。允宜同膺懋賞。大學士直隸總督李鴻章。著賞戴三眼花翎。伊子李經邁。著以員外郎用。兩江總督劉坤一。著賞戴雙眼花翎。湖廣總督張之洞。著交部從優議敘。雲貴總督王文韶。著賞戴花翎。並交部從優議敘。福建臺灣巡撫邵友濂。湖南巡撫吳大澂。廣東巡撫剛毅。均著交部從優議敘。盛京將軍裕祿。著賞加尚書銜。吉林將軍長順。黑龍江將軍依克唐阿。西安將軍榮祿。均著

交部從優議敘直隸提督葉志超著交部議敘烏魯木齊提督董福祥福建水師提督楊岐珍均著賞加
尙書銜福建陸路提督黃少春著賞加太子少保銜廣東陸路提督唐仁廉四川提督宋慶雲南提督馮
子材北洋海軍提督丁汝昌均著賞加尙書銜廣東高州鎮總兵左寶貴貴州古州鎮總兵丁槐均著賞
戴雙眼花翎直隸正定鎮總兵徐邦道山西太原鎮總兵聶士成甘肅甯夏鎮總兵衛汝貴均著賞給如
意一柄用寶壽字一方山東登州鎮總兵章高元陝西漢中鎮總兵孫金彪湖南永州鎮總兵賈起勝雲
南臨元鎮總兵姜桂題北洋海軍左翼總兵林泰曾北洋海軍右翼總兵劉步蟾均著賞給用寶壽字一
方大卷八綵緞二疋山西大同鎮總兵程之偉福建澎湖鎮總兵周振邦臺灣鎮總兵萬國本南澳鎮總
兵劉永福均著賞給用寶福字一方小卷八綵緞二件欽此

同日

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻皇太后懿旨本年予六旬慶辰各省文武大員情殷祝嘏業經降旨
於各省將軍督撫副都統提鎮藩臬內每省各酌派二三員來京慶祝茲派直隸總督李鴻章直隸提督
葉志超江蘇按察使陳澧西安將軍榮祿喀什噶爾提督董福祥湖北布政使王之春廣東巡撫剛毅廣
西按察使胡燏棻均著於十月初一日以前到京恭候屆期隨同祝嘏其未經派出各員毋庸再行籲請

欽此。十九日○謹按盛京以次各省均奉 諭旨派員到京祝嘏不敢備載說見首篇

上諭。三載考績爲國家激揚大典。中外滿漢諸臣。有能恪恭職守。勞勩最著者。允宜特加甄敘。其平庸衰病者。亦難曲予優容。茲當京察屆期。吏部開單奏請。朕詳加披閱。禮親王世鐸。大學士額勒和布。大學士張之萬。兵部尙書孫毓汶。吏部左侍郎徐用儀。翊贊樞廷。盡心經畫。和衷共濟。悉協機宜。均著交該衙門議敘。大學士直隸總督李鴻章。老成碩望。重任克肩。兩江總督劉坤一。宣力有年。勤勞懋著。均著交部議敘。兵部尙書烏拉喜崇阿。衰邁多病。著原品休致。餘著照舊供職。欽此。二十四日○不敢具錄之說見首篇

上諭。朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻皇太后懿旨。慶親王奕劻代奏恭親王奕訢籲懇祝嘏。具見悃忱。惟念奕訢久病未痊。尙宜靜養。若必拘以禮節。轉非體恤之意。著免其隨班祝嘏。以示優眷。欽此。三月初四日

上諭。李鴻章定安奏會同校閱海軍及沿海陸軍並察勘各處臺陽等工事竣一摺。本年海軍會校之期。現經李鴻章會同定安周歷旅順等處。調集南北洋輪船會齊合操。並將水陸各營以次校閱。技藝純熟。行陣整齊。各海口礮臺船塢等工。亦一律堅固。辦理漸著成效。李鴻章督率有方。著交部議敘。各將領訓練士卒。修建臺陽。不無微勞足錄。著准其擇尤保奏。餘著照所議辦理。該衙門知道。欽此。四月二十七日

上諭朝鮮爲我大清藩屬二百餘年歲修職貢爲中外所共知近十數年該國時多內亂朝廷字小爲懷疊次派兵前往戡定並派員駐紮該國都城隨時保護本年四月間朝鮮又有土匪變亂該國王請兵援剿情詞迫切當卽諭令李鴻章撥兵赴援甫抵牙山匪徒星散乃倭人無故派兵突入漢城嗣又增兵萬餘迫令朝鮮更改國政種種要挾難以理喻我朝撫綏藩服其國內政事向令自理日本與朝鮮立約係屬與國更無以重兵欺壓強令革政之理各國公論皆以日本師出無名不合情理勸令撤兵和平商辦乃竟悍然不顧迄無成說反更陸續添兵朝鮮百姓及中國商民日加驚擾是以添兵前往保護詎行至中途突有倭船多隻乘我不備在牙山口外海面開炮轟擊傷我運船變詐情形殊非意料所及該國不遵條約不守公法任意鴟張專行詭計釁開自彼公論昭然用特布告天下俾曉然於朝廷辦理此事實已仁至義盡而倭人渝盟肇釁無理已極勢難再予姑容著李鴻章嚴飭派出各軍迅速進剿厚集雄師陸續進發以拯韓民於塗炭並著沿江沿海各將軍督撫及統兵大臣整飭戎行遇有倭人輪船駛入各口卽行迎頭痛擊悉數殲除毋得稍有退縮致干罪戾將此通諭知之欽此

七月初一日

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻皇太后懿旨據李鴻章電稱直隸提督葉志超一軍在朝鮮牙山一

帶地方於六月二十五六等日與倭人接仗擊斃倭兵二千餘人實屬奮勇可嘉加恩著賞給該軍將士銀二萬兩以示鼓勵戎行至意欽此。初二日

上諭祥麟奏請赴海疆軍營報效一摺覽奏具見勇往之忱惟倉場事務綦重該侍郎辦理尙屬認真仍著切實整頓毋得稍涉疏懈所請從戎海疆之處著毋庸議欽此。初十日

上諭山東巡撫著李秉衡補授福潤著調補安徽巡撫欽此。十六日

上諭載澄等奏侍衛壽長呈請從戎據情代奏一摺正白旗二等侍衛壽長著發交黑龍江將軍依克唐阿軍營差遣委用欽此。二十三日

上諭前因葉志超一軍與倭人接仗獲勝仰荷

慈恩頒賞銀二萬兩以示鼓勵嗣據電奏該軍欲移公州而倭兵二萬餘人突來圍襲我軍奮勇對敵鏖戰六時之久倭兵死者一千七百餘人我軍傷亡三百餘人該提督等以眾寡懸殊設計退敵遂率兵東渡漢江暫駐平壤自請嚴議並請將出力及陣亡將弁勇丁分別獎卹等語葉志超一軍本爲朝鮮定亂兵數不多此次途遇倭軍數倍於我圍合攻撲卒能以少擊衆全師而出雖有傷亡功過足以相抵所請嚴議之處著加恩寬免該軍將弁冒暑苦戰奮勇出力深堪嘉尙著准其擇尤奏保陣亡將弁卽著查明

請卹。現在該提督已抵平壤。與大軍相合。卽著統率諸將。協力進剿。迅奏膚功。以慰殷盼。欽此。二十日

上諭。兵部尙書敬信。工部左侍郎汪鳴鑾。均著在總理各國事務衙門行走。欽此。二十日

上諭。李鴻章電奏。據葉志超電稱。六月二十五日。在城歡地方接仗。倭兵死亡甚衆。嗣移軍經過清州。忠州金化。遇有倭兵攔截。皆經擊退。全軍現抵平壤。查明出力文武。並陣亡各員弁。請分別獎卹等語。此次葉志超督軍力戰。以少擊衆。自六月二十七日以後。迭次殲斃倭兵。不下五千餘人。該軍將弁奮勇禦敵。異常出力。自應優加獎敘。記名提督山西大同鎮總兵聶士成。著賞給剛勇巴圖魯名號。記名提督江自康。著賞穿黃馬褂。記名總兵譚清遠。提督銜記名總兵葉玉標。均著以提督總兵交軍機處記名。遇缺請旨簡放。葉玉標並賞加頭品頂戴。總兵銜儘先副將馮義和。著以總兵交軍機處記名。遇缺請旨簡放。賞給威勇巴圖魯名號。總兵銜儘先參將許兆貴。著免補參將。以副將儘先補用。並賞給健勇巴圖魯名號。副將銜儘先遊擊魏家訓。毛殿颺。孫禮達。聶鵬程。均著免補參將。遊擊。以副將儘先補用。魏家訓並賞給直勇巴圖魯名號。毛殿颺並賞給勵勇巴圖魯名號。升用遊擊儘先都司徐照。德。戴長榮。均著免補遊擊。以參將儘先補用。補用都司儘先守備鮑俊卿。王臣。均著免補都司。以遊擊儘先補用。徐照。德。戴長榮。鮑俊卿。王臣。均著賞加副將銜。候選道吳學廉。著以道員分發省分。歸候補班儘先補用。並賞加布政使

銜鹽運使銜江蘇候補知府張雲錦著免補本班以道員仍留原省歸候補班前先補用並賞戴花翎藍翎同知銜分省補用知縣劉長英著免補本班以同知仍留原省歸候補班儘先補用並賞換花翎揀選知縣金慶慈著免選本班以直隸州分發省分歸候補班儘先補用劉長英金慶慈均著賞加知府銜候選同知史雲龍著免選本班以知府分發省分歸候補班儘先補用藍翎江蘇儘先補用知縣范汝康著免補知縣以同知仍留原省歸候補班儘先補用藍翎升用知縣候選縣丞任家祐著以知縣分發省分歸候補班儘先補用並賞加同知銜史雲龍范汝康任家祐均著賞戴花翎其餘出力員弁兵勇准其彙案請獎陣亡之副將李大本遊擊吳天培王國佑均著照總兵例議卹守備閻起龍著照參將例從優議卹千總許義友李玉祥均著照都司例議卹此外陣亡員弁兵勇著俟查明再行請卹葉志超督師禦敵能使將士用命力挫兇鋒前據自請嚴議業經加恩寬免著再賞給白玉翎管一枝小刀一柄大荷包一對火鏢一把以示優異仍著該提督督飭各軍相機進剿迅奏膚功渥膺懋賞該部知道欽此

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻皇太后懿旨現在大兵進駐平壤各軍將士冒暑進征備嘗艱苦恐因水土不服致生疾病深宮軫念殊殷著發去平安丹四十匣由李鴻章祇領速遞葉志超軍營頒給各

軍將士以示體卹。欽此。卽著李鴻章欽遵辦理。欽此。二十

九日

上諭。禮親王世鐸等奏。侍衛鍾祺等呈請從戎。據情代奏一摺。鑲黃旗三等侍衛鍾祺。著發交依克唐阿軍營。差遣委用。鑲黃旗漢侍衛陳國璧。發交葉志超軍營。差遣委用。欽此。八月初九日

上諭。據管理神機營王大臣奏。道員春順等呈請効力軍營。據情代奏等語。道員春順。候選員外郎壽山。三等侍衛貴權。藍翎侍衛貴珊。均著發交伊克唐阿軍營。差遣委用。欽此。十一日

上諭。吳大澂奏。請調員差委等語。候選道左孝同。前甘肅甯夏府知府黃自元。均著准其調赴軍營。差遣委用。欽此。十四日

懿旨。著添派朝鮮正使李承純。副使閔泳喆。聽戲。在祥亨之次。卽刻至保太門。欽此。十五日巳正三刻內奏事口傳

上諭。倭人渝盟肇釁。迫脇朝鮮。朝廷眷念藩封。興師致討。北洋大臣李鴻章。總統師干統籌全局。是其專責。乃未能迅赴戎機。以致日久無功。殊負委任。著拔去三眼花翎。褫去黃馬褂。以示薄懲。該大臣務當力圖振作。督催各路將領。實力進剿。以贖前愆。欽此。十八日

上諭。四川提督宋慶。著幫辦北洋軍務。欽此。二十日

上諭。慶親王奕劻奏。請帶勁旅。出關征剿一摺。具見忠愛勇往之忱。甚屬可嘉。惟該親王總理海軍。兼管

各項差使。責任綦重。且夙夜在公。趨承左右。未便遽赴軍營。著毋庸前往。欽此。同日

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨。現當用兵之際。必應寬備餉需。除飭戶部隨時指撥外。著由宮中節省項下。發去內帑銀三百萬兩。交戶部陸續撥用。以收士飽馬騰之效。前敵軍營需用制錢。並由內發給京制錢二萬串。由戶部解交李鴻章。迅即運往應用。欽此。著該部欽遵辦理。欽此。同日

上諭著派御前侍衛公桂祥。統帶馬步各營。前赴山海關一帶駐紮。欽此。二十日

上諭李鴻章奏。統兵大員力戰陣亡。請卹優卹一摺。記名提督廣東高州鎮總兵左寶貴。久歷戎行。卓著勞勩。此次進援朝鮮。在平壤接仗。力疾血戰。奮不顧身。已受重傷。仍在礮臺督隊。旋因胸前中槍陣亡。實屬忠勇性成。深堪憫惻。左寶貴著照提督陣亡例。從優賜卹。任內一切處分。悉予開復。加恩予諡。入祀昭忠祠。所有戰績及死事情形。宣付國史館立傳。並准於立功省分。建立專祠。該總兵子嗣幾人。著李鴻章查明具奏。候旨施恩。用示褒揚。忠烈至意。欽此。二十四日

上諭已革福建臺灣布政使于蔭霖。著發往依克唐阿軍營。差遣委用。欽此。二十五日

上諭朕欽奉

慈禱端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨。本年十月。予六旬慶辰。率土臚懽。同深忭祝。屆時。皇帝率中外臣工。詣萬壽山行慶賀禮。自大內至頤和園。沿途踴路所經。臣民報効。點綴景物。建設經壇。予因康熙乾隆年間。歷屆。

盛典。崇隆垂爲。

成憲。又值民康物阜。海宇乂安。不欲過爲矯情。特允皇帝之請。在頤和園受賀。詎意自六月後。倭人肇釁。變亂藩封。尋復燬我舟船。不得已。興師致討。刻下干戈未戢。征調頻煩。兩國生靈。均罹鋒鏑。每一思及。惻悼何窮。前因念士卒戰陣之苦。特頒內帑三百萬金。俾資騰飽。茲者慶辰將屆。予亦何心。侈耳目之觀。受臺萊之祝耶。所有慶辰典禮。著仍在宮中舉行。其頤和園受賀事宜。卽行停辦。欽此。朕仰承懿旨。孺懷實有未安。惟再三籲請。未蒙。

慈允。敬惟。

盛德所關。不敢不欽遵宣示。各衙門卽遵諭行。欽此。二十日

上諭。朕欽奉。

慈禱端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨。恭親王奕訢。著在內廷行走。欽此。九月初一日

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨。本日召見恭親王奕訢。見其病體雖未全愈。精神尚未見衰。著管理總理各國事務衙門事務。並添派總理海軍事務。會同辦理軍務。欽此。同日

上諭朕欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠壽恭欽獻崇熙皇太后懿旨。恭親王奕訢病體尚未痊愈。步履未能如常。加恩免其常川入直。遇有應奏事件。呈遞膳牌。一切祭祀差使。毋庸開列。昨派內廷行走。著免其隨扈。以示體卹。欽此。初二日

上諭前經降旨。派宋慶幫辦北洋軍務。現在已赴奉天。除依克唐阿一軍外。所有北洋派赴朝鮮各軍。及奉省派往東邊防剿各營。均著歸宋慶節制。如有不遵調遣者。即以軍法從事。不得稍涉徇縱。致誤戎機。欽此。同日

上諭王文韶著來京陛見。雲貴總督著譚鈞培暫行兼護。欽此。初五日

上諭長江水師提督著黃少春調補。俟海防事竣後。再行赴任。欽此。同日

上諭著派兵部左侍郎王文錦。前往天津。會同在籍提督曹克忠。布政使張夢元。總兵鄧啟元。辦理團練。

事宜欽此。初七日

上諭翰林院編修貴鏗著發往依克唐阿軍營差遣委用。欽此。同日

上諭福建陸路提督著程之偉補授。欽此。同日

上諭理藩院奏司員情殷報効呈請代奏一摺。理藩院蒙古候補員外郎奎顯滿洲候補主事恩惠均著發交依克唐阿軍營差遣委用。欽此。初八日

上諭內閣吏部奏中書司員情殷報効呈請代奏各一摺。候選員外郎兼襲三等男爵程建勳著發往北洋交李鴻章差遣委用。其內閣候補侍讀中書復茂一員著毋庸發往。欽此。初九日

上諭前據李鴻章電奏海軍各艦在大東溝洋面與倭船接仗情形當經諭令該大臣查明傷亡將士請旨優卹茲據覆奏詳細情形。此次海軍護送運船突遇倭船鏖戰三時之久我軍以兵艦十艘當倭船十二艘以寡敵衆循環攻擊始終不懈俾陸軍得以登岸我船被沈四隻擊沈倭船三隻餘船多受重傷各將士效死用命深堪嘉憫提督銜記名總兵鄧世昌升用總兵林永升均著照提督例從優議卹鄧世昌首先衝陣攻燬敵船被溺後遇救出水義不獨生奮擲自沈忠勇性成死事尤烈並著加恩予諡升用游擊陳金揆著照總兵例從優議卹參將黃建寅林履中各照原官升銜從優議卹以慰忠魂餘著照所議

辦理該部知道。另片奏。遵查陣亡總兵左寶貴子嗣。覆奏等語。左寶貴之子左國楫。左國棟。均著俟及歲時帶領引見。候旨施恩。欽此。同日

上諭。張之洞著來京陛見。湖廣總督著譚繼洵暫行兼護。欽此。初十日

上諭。京城地面各國教堂相安已久。理應隨時照約保護。現值東倭構釁。與西洋各國毫無干涉。惟本年各省來京人數眾多。恐無知之徒妄生疑忌。更有凶惡棍徒。遇事生風。希圖乘機滋擾。亟應預為防範。著步軍統領衙門。五城御史。分飭所屬認真彈壓。加意保護。倘有不法匪徒藉端滋事。立即嚴拿。從重懲辦。不准稍涉輕縱。欽此。十四日

上諭。邵友濂著調署湖南巡撫。福建臺灣巡撫著唐景崧署理。欽此。十五日

上諭。福銀等奏革員呈請報効一摺。已革兵部委署主事筆帖式廷憲著發往依克唐阿軍營差遣委用。欽此。二十一日

上諭。李鴻章奏查明海戰出力員弁請獎一摺。八月十八日海軍各艦在大東溝洋面與倭船接仗。各將士奮勇出力。自應量加獎叙。右翼總兵劉步蟾著以提督記名簡放。並賞換格洪額巴圖魯名號。左翼總兵林泰曾著賞換霍春助巴圖魯名號。升用參將左翼中營游擊楊用霖著免補參將。以副將儘先補用。